

Memorando de entendimiento

Apertura del puente internacional de Dajabón/Ouanaminthe

Los firmantes del presente Memorando de Entendimiento se reunieron en Puerto-Príncipe en fecha 29 de febrero de 2012 y acordaron dar apertura formal al nuevo puente internacional sobre el río Dajabón o Masacre entre las localidades de Dajabón y Ouanaminthe para el paso fronterizo entre ambos países.

Igualmente, acordaron que el antiguo puente será reparado para usarse solamente en casos excepcionales, de mutuo acuerdo entre ambos Estados.

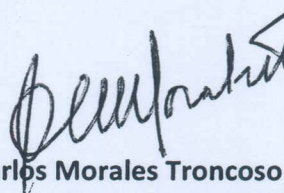
En un plazo razonable, las partes acordarán, en el marco de la Comisión Mixta Binacional Dominico-Haitiana, un Protocolo para el uso y el mantenimiento de ambos puentes.

Por la Republica de Haití



Laurent Lamothe
Canciller de la Republica de Haití

Por la Republica Dominicana



Carlos Morales Troncoso
Canciller de Republica Dominicana

Mémorandum d'entente

Relatif à l'ouverture du pont international de Dajabón / Ouanaminthe

Les signataires du présent Mémorandum d'entente se sont réunis à Port-au-Prince ce 29 Février 2012 et ont décidé d'ouvrir officiellement à la circulation le nouveau pont international sur la rivière Massacre ou Dajabón entre les localités de Dajabón et Ouanaminthe pour le passage de frontière entre les deux pays.

Ils ont également convenu que l'ancien pont sera réparé pour un usage seulement en cas exceptionnels selon l'accord mutuel entre les deux Etats.

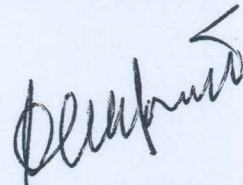
Dans un délai raisonnable, les parties accorderont, dans le cadre de la Commission Mixte Binationale Dominico-Haïtienne, un Protocole pour l'utilisation et l'entretien des deux ponts.

Pour la République d'Haïti



Laurent Lamothe
Chancelier de la République d'Haïti

Pour la République Dominicaine



Carlos Morales Troncoso
Chancelier de la République Dominicaine

RECIBO DE CORRESPONDENCIA
LOUIS BOGART M.
Enlace con el Congreso Nacional
Ministerio de Relaciones Exteriores